Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 58 (1961)

Titelseiten

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

58e année
paraît tous les mois

JOURNAL SUISSE D'APICULTURE

No 1 Janvier 1961

ORGANE DE LA SOCIÉTÉ ROMANDE D'APICULTURE

SAR N3

De nouvelles tâches passionnantes vous attendent!

Un grand homme d'affaires a placé dans le tiroir central de son bureau une maxime ainsi conçue :

« Le passé est derrière nous, à partir de maintenant préparons l'avenir... »

Ce qui veut dire qu'il est vain de s'arrêter en route, succès et désillusions sont des souvenirs qui ne doivent pas nous empêcher de poursuivre notre chemin...

Dès aujourd'hui et pendant les mois à venir, nous devons songer à de nouvelles réalisations, à de nouveaux succès avec nos colonies.

Mais auparavant, permettez-nous, cher client, de vous remercier, ainsi que des milliers d'apiculteurs, pour la confiance que vous avez accordée à BIEN-FRUTTA pendant l'année écoulée.

1960 a été pour notre Maison une année décisive qui a vu l'achèvement de nouvelles installations de fabrication envisagées depuis longtemps déjà. Nous pouvons désormais fabriquer plus rationnellement les plaques Bien-Frutta de qualité inégalable, grâce à des installations modernes.

Approvisionnez-vous sans tarder.

Le temps s'écoulera, au cours de la nouvelle année, encore plus rapidement que par le passé. Déjà dans quelques semaines vous devrez songer à utiliser BIEN-FRUTTA pour assurer la première récolte. Vous savez qu'il économise votre temps et que les abeilles s'en trouvent mieux.

Commandez dès maintenant BIEN-FRUTTA afin de l'avoir à disposition le moment venu.

BIEN-FRUTTA offre de nombreux et réels avantages :

C'est un aliment complet et sec, préparé spécialement.

Il est concentré et les abeilles ne doivent pas l'invertir, ce qui ménage leurs forces, chose essentielle pour la première récolte.

Avec BIEN-FRUTTA pas de pillage et les abeilles l'apprécient comme du miel.

On peut l'entreposer pendant des mois.

Il est d'un emploi facile car il suffit de le placer sur les ruches.

C'est l'aliment idéal et le mieux approprié pour les apiculteurs qui possèdent des ruchers éloignés.

C'est le seul aliment sec universel qui, en 1913 déjà, a obtenu un premier prix et dont à l'heure actuelle des milliers d'apiculteurs ne sauraient plus se passer. Essayez : en peu de semaines il renforcera vos colonies.

* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *

Gesetzlich geschützt

Hotz's Erben, Dietikon ZH

Zürcherstrasse 109 — Tél. (051) 88 91 14
Dépôt : A. Peter-Muggli, Wetzikon
Bahnhofstrasse 52 — Tél. 97 81 62

Envoyez-moi ..... kg de BIEN-FRUTTA à Fr. 2.80 le kilo.

Envoyez-moi un échantillon gratuit ainsi que les conseils pour apiculteurs.
(Biffer ce qui ne convient pas.)

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Prière d'écrire lisiblement et d'envoyer le bon de commande, sous enveloppe affranchie, à :
HOTZ'S ERBEN, DIETIKON ZH.

58me VOLUME ANNÉE 1961

JOURNAL SUISSE D'APICULTURE

D'APICULTURE
BIBLIOTHEQUE

ORGANE DE LA SOCIÉTÉ ROMANDE D'APICULTURE

Nous présentons aux apiculteurs de la Suisse Romande, à nos amis et nos clients, nos vœux les meilleurs pour 1961

Que la Nouvelle Année leur apporte miel, santé et bonheur.

Candi mellifère Baillod

Th. Baillod, apiculteur
173, Numa-Droz
LA CHAUX-DE-FONDS
Téléphone (039) 2 20 43

Sucre de fruits et boissons S.A.

ZURICH-ALTSTÄTTEN
Fritz Hostettler
Hohlstrasse 501
Téléphone (051) 52 40 22

Etablissement apicole
Cire Ultra

Les fils de R. Meier
KÜNTEN AG
Téléphone (056) 3 33 33

Bien-Frutta
Fabrique de plaques mellifères
UNIVERSAL

H. Hotz's Erben
Téléphone (051) 91 91 14
CP VIII 39669
DIETIKON ZH
Zürcherstrasse 109

Cire BELLA

Hermann Brogle AG, S.A.
Fabrique de cire gaufrée
SISSELN (Argovie)